

'Verità e bellezza'
Essays in Honour of Raffaele Torella

Series Minor

XCVII.1–2

Direttore

Francesco Sferra

Comitato di redazione

Riccardo Contini, Martin Orwin, Junichi Oue,
Roberto Tottoli, Giovanni Vitiello

Comitato scientifico

Anne Bayard-Sakai (INALCO), Stanisław Bazyliński (Facoltà teologica
S. Bonaventura, Roma), Henrietta Harrison (University of Oxford),
Harunaga Isaacson (Universität Hamburg), Barbara Pizziconi (SOAS,
University of London), Lucas van Rompay (Duke University),
Raffaele Torella (Sapienza, Università di Roma),
Judith T. Zeitlin (The University of Chicago)

Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo
Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”

UniorPress
Napoli
2022

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI “L’ORIENTALE”
UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

Series Minor

XCVII.1

‘Verità e bellezza’
Essays in Honour of Raffaele Torella

Edited by
Francesco Sferra and Vincenzo Vergiani



UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE



UniorPress
Napoli 2022

Volume pubblicato con contributi

- del Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo (Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”),
- della Faculty of Asian and Middle Eastern Studies (University of Cambridge),
- e del Progetto ERC n. 803624: «Translocal Identities. The Śivadharmā and the Making of Regional Religious Traditions in Premodern South Asia».



UniorPress - Via Nuova Marina 59, 80133 Napoli

ISBN 978-88-6719-209-0

Tutti i diritti riservati

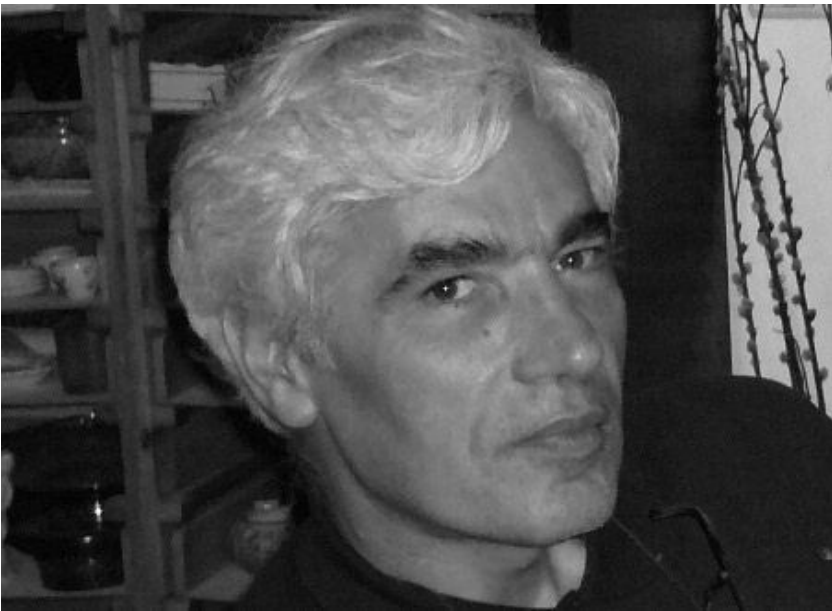
Stampato in Italia

Finito di stampare nel mese di settembre 2022

Officine Grafiche Francesco Giannini & Figli S.p.A.

Via Cisterna dell'Olio 6B, 80134 Napoli

Tutti gli articoli pubblicati in questo volume sono stati sottoposti al vaglio di due revisori anonimi.



Raffaele Torella

Table of Contents

Volume I

Preface.....	13
Foreword.....	19
Main Publications of Raffaele Torella.....	25
Andrea Acri <i>From Isolation to Union: Pātañjala vis-à-vis Śaiva Understandings of the Meaning and Goal of Yoga.....</i>	35
Lyne Bansat-Boudon <i>The Surprise of Spanda: An Aesthetic Approach to a Phenomenology of Transcendence (Rāmakaṇṭha ad Spandakārikā 2.6 [1.22/22]).....</i>	73
Bettina Sharada Bäumer <i>Kṣemarāja's Poetic Non-Dualism: Examples from his Netratantroddyota.....</i>	103
Giuliano Boccali <i>Lectio difficilior e creazione poetica: esempi dal Kumārasambhava..</i>	115

Johannes Bronkhorst <i>The Sarvadarśanasamgraha: One Text or Two? One Author or Two?.....</i>	129
Maria Piera Candotti and Tiziana Pontillo <i>The dikṣita's Language. Vedic Homologies and rūpakas in Jaiminīya-Brahmaṇa 2.60–64.....</i>	153
Daniele Cuneo and Elisa Ganser <i>The Emotional and Aesthetic Experience of the Actor. Diderot's Paradoxe sur le comédien in Sanskrit Dramaturgy.....</i>	193
Marzenna Czerniak-Drożdżowicz <i>Viṣṇu in his Three Abodes. Some Observations about Three-storey and Triple-shrined Viṣṇu Temples in South India.....</i>	273
Florinda De Simini <i>Rules of Conduct for the Śaivas. The Intersection of Dharmasāstra and Śaiva Devotion in the Śivadharmottara.....</i>	291
Vincent Eltschinger <i>Politics and/in the End of Times. On the Buddhist Reception of the Arthaśāstra.....</i>	337
Marco Ferrante <i>The Pratyabhijñā on Consciousness and Self-consciousness: A Comparative Perspective.....</i>	375
Giuseppe Ferraro <i>'Own-nature' (svabhāva) in the Abhidharma Tradition and in Nāgārjuna's Interpretation.....</i>	391
Marco Franceschini <i>The Printing History of Sargas 9 to 17 of the Kumārasambhava....</i>	411
Eli Franco <i>Prajñākaragupta on Pramāṇavārttika 2.1 in the Light of Yamāri's Interpretation.....</i>	433

Table of Contents

Elisa Freschi <i>Reconstructing an Episode in the History of Sanskrit Philosophy: Arthāpatti in Kumārila's Commentators.....</i>	457
Paolo Giunta <i>Il rapporto di Śāntaraksita con Bhartṛhari. Edizione critica della Śabdabrahmaṇḍikā e dello Sphoṭavādakhaṇḍana.....</i>	487
Dominic Goodall <i>A Glimpse of Classical Saiddhāntika Theology in a Cambodian Epigraph: A Fresh Edition and Translation of the Sanskrit Śaiva Hymn K. 570 of Banteay Srei.....</i>	543
Alessandro Graheli <i>Predestination of Freedom in Rūpa Gosvāmin's Theology of Devotion.....</i>	577
Kengo Harimoto <i>A Few Notes on a Newly Discovered Manuscript of the Śivadharmā Corpus 1.....</i>	595
Harunaga Isaacson <i>Vasiṣṭha's Ashram: A Translation of Sarga 1 of Kālidāsa's Raghuvamśa into English Verse.....</i>	627
Volume II	
Mrinal Kaul <i>A Preliminary Note on the Manuscripts of the Tantrāloka-viveka....</i>	679
Yohei Kawajiri <i>A Report on the Newly Found Manuscript of the Īśvara-pratyabhijñā-vivṛti.....</i>	751
Chiara Neri <i>A Phenomenology of Dreams in Theravāda Buddhism: An Annotated Translation of the Tenth Chapter of the Sārasaṅgaha by Siddhattha Thera.....</i>	773

Cristina Pecchia <i>With the Eye of a Scholar and the Insight of a Physician: Gangadhar Ray Kaviraj and the Carakasamhitā.....</i>	797
Gianni Pellegrini <i>On prahasann iva. Bhagavadgītā 2.10 in the Light of Traditional Commentaries.....</i>	841
Stefano Piano <i>Qualche riflessione sui diversi tipi di śaḍaṅgayoga.....</i>	901
Cinzia Pieruccini <i>Transition and Transformation: On the Roles of Parks and Gardens in Early India.....</i>	913
Isabelle Ratié <i>Some Hitherto Unknown Fragments of Utpaladeva's Vivṛti (IV): On Non-being and Imperceptible Demons.....</i>	929
Antonio Rigopoulos <i>Prahasann iva. On Kṛṣṇa's Hint of Laughter in Bhagavadgītā 2.10.....</i>	965
Margherita Serena Saccone and Péter-Dániel Szántó <i>A Fragment of Pramāṇa from Gilgit.....</i>	1011
Małgorzata Sacha <i>Imagine the world... Abhinavagupta vis-à-vis the Psychoanalytic Mystic.....</i>	1025
Alexis Sanderson <i>The Meaning of the Term Trairūpyam in the Buddhist Pramāṇa Literature.....</i>	1049
Cristina Scherrer-Schaub <i>D'impronte e ombre tra India e Grecia. Questioni e visioni di storia del pensiero politico e filosofico tra il V e il II secolo a.C.....</i>	1063

Table of Contents

Francesco Sferra <i>The Second Chapter of the Abhidharmasamuccayakārikā</i> by Saṅghatrāta.....	1145
Federico Squarcini <i>Ecce yoga. Il miraggio del nome, il fantasma della salute</i> <i>e la concomitanza delle ‘cose’ qualsiasi.....</i>	1167
Ernst Steinkellner <i>Śāntarakṣita on the Induction Problem. A Translation</i> <i>of Vādanyāyaṭikā 14,12–16,29.....</i>	1223
Lidia Sudyka <i>Imagined Landscapes or Through the Year: The Descriptions of All</i> <i>Seasons and All Seasons’ Gardens in Indian Literature.....</i>	1237
Vincenzo Vergiani <i>Vivakṣā and the Formation of Meaning According to Bhartṛhari....</i>	1253
Alex Watson <i>Pratyabhijñā: Recognition’s Nature, Cause and Object.</i> <i>Critical Edition and Annotated Translation of a Portion</i> <i>of the Nyāyamañjarī.....</i>	1325



Dīnanāth Yach and Raffaele Torella in Śrīnagar in the mid-1980s



Raffaele Torella in the countryside near Bracciano with students